

HOLY REDEEMER PARISH

Serving

Our Lady Help of Christians , St. John Nepomucene & Our Lady of Libera Churches

569-65th Street, West New York, New Jersey 07093

Tel. 201-868-9444 ~ web. www.holyredeemer-wny.org ~ Live Mass Streaming/S. Misa por Internet

OFFICE HOURS: Monday - Friday 9:00am ~ 1:00pm
DESPACHO : Lunes a Viernes 9:00am ~ 1:00pm

(3:00pm ~ 9:00pm **by appointment only**)
(3:00pm ~ 9:00pm **solamente con cita**)

FR.. CARLO FORTUNIO, *PASTOR*
Fr. Jakov Vidov, *PAROCHIAL VICAR*
Fr. Melvin Oseguera *PAROCHIAL VICAR*
Fr. Giordano Belanich, *WEEKEND ASSISTANT*
Fr. Martin Carvalho, *WEEKEND ASSISTANT*
Fr. Angelo Pochetti, *IN RESIDENCE*
Deacon Jesús Aristy, *PARISH DEACON*

Philip Dispenza, *Parish Trustees*
Edward Mendoza, *Business Administrator*
Angie Rotella-Suarez—*Music Minister*

REMEMBER THAT

To be married in Holy Redeemer Parish you **NEED** to be an active and contributing member of the parish for at least 6 months
To enroll in the CCD program you need to enroll in the parish and **attend regularly** the Holy Mass at one of the three worship sites

POR FAVOR ACUERDATE

Para poderte casar en al Parroquia necesita ser miembro activo y contribuir a la parroquia por no menos que 6 meses antes
Para inscribirte o inscribir tus hijos en el programa catequético parroquial necesita atender **regularmente** la S. Misa en una de las tres Iglesias de la parroquia

Baptisms: Are held on Saturday or Sunday, needs to register using the forms at the entrance of the Church and bring them *Monday between 5.45pm & 6.45pm* at the P. Pio Center. Class and baptismal schedule are found at the entrance of the Church

Marriages: The couple has to enroll at least **one year** in advance at the Padre Pio Center, 569 65th St. . **Needs to be enrolled in the Parish**

Bautizos: Fechas y hoja de inscripción se encuentran a la entrada de la Iglesia Necesita registrarse con dos meses de anticipación Traer la hoja de Inscripción al P. Carlo el Lunes entre 5.45pm~ 6.45pm al centro Padre Pio

Matrimonios: Necesita registrarse con **un año de anticipación** pasando por el Centro Parroquial P. Pio, 569 65th St, WNY. **Tiene que ser miembro de la parroquia**

MASS SCHEDULE ~ HORARIO DE MISAS

Our Lady Help of Christians

Monday through Friday **8:00am** *English*
De Lunes a Viernes **7:00pm** *Español*

Our Lady of Libera, En Español

Lunes, a Viernes **9:00am**

St. John Nepomuceno

Monday ~ Friday **7:30am** *English*
Saturday **8:00am** *English*

Confessions~ Confesiones

Our Lady of Libera **Saturday ~ Sabado 5.30~6.00pm**
St. John's **Sabado ~ Saturday 4.00pm**
St. Mary's **Friday ~ Viernes 5.45-6.45pm**

VIGIL MASS ON SATURDAY~ MISA DE VIGILIA

4:30pm St. John Nepomuceno, *English*
6:00pm N.S. de la Libera, *Español*
6:00pm St. Mary, *English*
7:00pm St. John, *Español*

SUNDAY MASSES IN ENGLISH

8:00 ~ St. Mary
9:00am ~ St. John
10:00am ~ Our Lady of Libera
10:15am **CROATIAN** St. John
11:00am English, St. Mary

MISAS DOMINICALES EN ESPAÑOL

12:00pm, *Nuestra Señora de la Libera*,
9:00am ~ 12:30pm ~ 6:00pm *Sta María*
2:00pm *St. Juan Nepomuceno*

St. Mary's ~ Sta Maria

Saturday November 19

6.00 Peter Gandolfo—Debbie & Phil

Sunday November 20 CHRIST THE KING

8:00 Natale Picinic—Radimir Picinic

9:00 Natalia y Juan Gevara—Familia

11:00 John Stalknecht—Joan Stalknecht

12:30 Simón & Ignacio Pérez—Justa Pérez
Acc Gr. Virgen de la Altagracia—Cofradía

6:00 Santiago Pérez—Esposa y Hijos

Monday November 21 Presentation of Mary

8.00 Madonna della Salute—Radimir Picinic

7.00 Monchita y Ana Maria Vallecillos—Hija Hermana

Tuesday November 22 St Cecilia, virg. & Mart.

8.00

7.00 Ercilia Valiente—Miriam Ayala

Wednesday November 23 Bl. Miguel Agustin Pro

8.00 Beth Loftus—Ofelia

7.00 Juan & Irene Minota—Sergia Minota

Thursday November 24 Thanksgiving

9.00am

Friday November 25 St Catherine of Alexandria

8.00 Mrs. Beth Loftus—Ofelia

7.00 P. Oscar Martin—Sergia Minota

Saturday November 26

6.00 Connie & Sal Dispenza—Debbie & Phil

Sunday November 27 I SUNDAY OF ADVENT

8.00 Nicola Stallone—Stallone Family

9.00 María Bravo ,AG por 81 anos de vida

11.00

12.30 Virgen del Cisne—Comunidad Ecuatoriana
Felipe Garay—esposa y hijos

6.00 Carlos Peralta—Hijos

4.00 ~ 5.30pm Eucharistic Adoration
Adoración Eucarística

4.00-5.00pm Confessions
Confesiones

St. John's ~ S. Juan

Saturday Novembre 19

8.00 Mirko & Marija Marusic—John & Imacolata

4.30 Health of John Bussanich—G. Bussanich & Fam.

7.00 Margarita Restrepo Lopez—Su Familia

Sunday November 20 CHRIST THE KING

9.00 Souls in Purgatory—Bussanich Family

10:15 Wedd. Ann. Anne & Mario Matesic—Denci &
Mario Matesic

2.00 William David—Familia David

Monday November 21 Presentation of Mary

7.30 Madonna della Salute—Ana Morin

Tuesday November 22 St. Cecilia Virg & Mart

7.30 Madonna della Salute—G. Bussanich Family

Wednesday November 23 Bl Miguel Agustin Pro

7.30 Dominic Picinic—Radimir Picinic

Thursday November 24 Thanksgiving

9.00AM ST. MARY'S

Friday November 25 St Catherine of Alexandria

7.30 Maria Picinic—Radimir Picinic

Saturday November 26

8.00 Ivo Miseta—Maria Pina Miseta

4.30 Honor of the Holy Spirit—Bussanich Family

7.00 Jonier Rave Solart—Albeiro Rave

Sunday November 27 I SUNDAY OF ADVENT

9.00 John Morin—Luciana Picinic

10.15 Luka Picinic—Radimir Picinic
Marijan Čurko—Pina Miseta

2.00 José Leovijildo Minota, cumpleaños—Sergia hija

*Eucharistic Bread & Wine
Offered in loving Memory of
Charles Smith
By Wife Ann*

Our Lady of Libera

Saturday November 19 *St. Josaphat*

6.00pm Elba Hernández—Hijos

Sunday November 20 **CHRIST THE KING**

10:00 10 Ann. Frank Delle Donna—Family

12:00 Jorge Pena—

Monday November 21 *Presentation of Mary*

9.00 Almas del Purgatorio—Oscar

Tuesday November 22 *St Cecilia, Virg & Mart*

9.00 Harold Baldeon—su hija

Wednesday November 23 *Bl Miguel Augustin Pro*

9.00 Maria Cuevas—Fam. Cuevas Posadas

Thursday November 24 *Thanksgiving*

9.00 EN STA MARIA

Friday November 25 *St Catherine of Alexandria*

9.00 Maria Cuevas—Fam. Cuevas Posadas

Saturday November 26

6.00 Eddie Moreno—Hermanos y Familia

Sunday November 27 **I SUNDAY OF ADVENT**

10.00

12.00 Maria Cuevas—sus Hijos
Gloria Leon de Lopez —Jenifer Martinez Leon

*Eucharistic Bread & Wine
Offered in Loving Memory of
Frank Delle Donna
By Family*

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Rv 14:1-3, 4b-5; Ps 24:1-6; Lk 21:1-4
Tuesday: Rv 14:14-19; Ps 96:10-13; Lk 21:5-11
Wednesday: Rv 15:1-4; Ps 98:1-3ab, 7-9; Lk 21:12-19
Thursday: Rv 18:1-19:1-3, 9a; Ps 100:1b-5; Lk 21:20-28
Friday: Rv 20:1-4, 11 — 21:2; Ps 84:3-8a; Lk 21:29-33
Saturday: Rv 22:1-7; Ps 95:1-7ab; Lk 21:34-36
Sunday: Is 2:1-5; Ps 122:1-9; Rom 13:11-14; Mt 24:37-44

Your Sacrificial Giving Weekend of November 12-13 2022

4.30pm	St. John's, English	\$	205.00
6.00pm	St. Mary's, English	\$	378.00
6.00pm	O.L. Libera, Español	\$	218.00
7.00pm	St. John's, Español	\$	196.00
8.00am	St. Mary's, English	\$	347.00
9:00am	St. María, Español	\$	1,385.00
9:00am	St. John's, English	\$	104.00
10:00am	O.L. Libera, English	\$	363.00
10:15am	St. John's, Croatian	\$	459.00
11:00am	St. Mary's, English	\$	766.00
12:00noon	O.L. Libera, Español	\$	1,910.00
12:30pm	Sta María, Español	\$	1,701.00
2:00pm	St. John's, Español	\$	640.00
6:00pm	Sta María, Español	\$	481.00

TOTAL \$ 9,153.00

*Thank you for your generosity
Gracias por su Generosidad*

Fiesta de La Virgen de Guadalupe

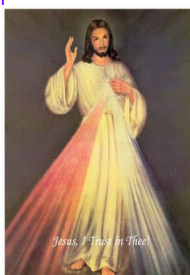


Sabado, 10
9.00pm Mananitas
En seguida Refrigerios en el gimnasio

Domingo, 11
12.30pm S. Misa Solemne

Lunes, 12
7.00pm S. Misa Solemne

Pray for our Sick



Susan Gebhardt-Burns, John Bussanich, Freda McLaughlin-Anja Lubbe, Mayco Diaz, Hilda Soto, María Zuluaga, Miriam Cepeda, Sonia Sánchez, Bernarda Picinic, Lena Bonica, Ochoa, Doris Diaz, Lucalinda Morera, Roma Rodríguez, José Acaba, Enedino Nodelot, Mr. Wilson, Sophia C. Cardona, Lorraine Rollman, Esther Diaz,

La Presentación de la Virgen al Templo



La fiesta de la Presentación de la Santísima Virgen María en el Templo recuerda -según los evangelios apócrifos- el día en que María, aún niña, fue al Templo de Jerusalén y se consagró a Dios. La Iglesia desea destacar no el acontecimiento histórico en sí, del que no hay rastro en los Evangelios, sino el don total de sí misma que, en la escucha - "Dichosos los que escuchan la palabra de Dios y la guardan"-, preparó a la joven de Nazaret para convertirse en "templo del Hijo". Este mismo día, el 21 de noviembre, se celebra también la fiesta de Nuestra Señora de la Salud, que fue establecida en la República de Venecia en 1630 y que posteriormente tuvo gran difusión. Esta fiesta se originó tras la peste que azotó el norte de Italia entre 1630 y 1631, mencionada por Alessandro Manzoni en "Los novios". Ante la propagación de la enfermedad y sin saber cómo poner remedio, el gobierno de la República organizó una procesión de oración a la Virgen; asimismo, el Dogo se comprometió a erigir un templo dedicado a Nuestra Señora si la ciudad sobrevivía. Unas semanas más tarde se produjo un repentino colapso de la epidemia, y en noviembre de 1631 se declaró el fin de la emergencia. Desde entonces, se decidió llamar a la Virgen con el título "de la Salud". Para cumplir su voto, el Dogo hizo construir una basílica, que fue consagrada el 9 de noviembre de 1687. También el 21 de noviembre, la Iglesia -por voluntad de Pío XII- celebra desde 1953 la Jornada *Pro Orantibus*, dedicada a las religiosas y religiosos de vida contemplativa y de oración.

Del Evangelio según San Mateo

"Todavía estaba hablando a la multitud, cuando su madre y sus hermanos, que estaban afuera, trataban de hablar con Él. Alguien le dijo: «Tu madre y tus hermanos están ahí afuera y quieren hablarte». Jesús le respondió: «¿Quién es mi madre y quiénes son mis hermanos?». Y señalando con la mano a sus discípulos, agregó: «Estos son mi madre y mis hermanos. Porque todo el que hace la voluntad de mi Padre que está en el cielo, ese es mi hermano, mi hermana y mi madre»". (Mt 12, 46-50)

No tienen más vino

María, Mujer y Madre, no es ajena a las "carencias" de casa. En las bodas de Caná, se da cuenta de que falta vino, e intercede ante su Hijo Jesús para que remedie la situación. Lo que la mueve es la certeza de que nada *es imposible para Dios*, como le dijo el ángel en la Anunciación. Jesús se resiste - "Mujer, aún no ha llegado mi hora", responde-; pero luego cede. En Caná, María se revela como la *creyente* en Jesús, la que gracias a su fe provoca el primer milagro de Jesús. El vino es el símbolo de la alegría, de la celebración, de la felicidad; por eso, decir que no hay vino significa que al banquete de bodas le falta el ingrediente por excelencia, la alegría. María se da cuenta y, mediante su intercesión, provee para que el agua de la vergüenza, del miedo, se transforme rápidamente en la alegría de la fiesta. Esto es lo que hizo en Caná, esto es lo que María, Nuestra Señora de la Salud, hace con todos los que la invocan y se confían a ella.

Los Siervos

Los que siguen el acontecimiento paso a paso son los sirvientes, que toman las tinajas, las llenan de agua hasta el borde y, sorprendidos, se dan cuenta de que están repartiendo vino. Y pasan de siervos a testigos: a través de la obediencia, se convierten en protagonistas de un hecho del que todos hablarán y del que ellos son los primeros testigos. Ante los signos que Dios sigue obrando en nosotros y a nuestro alrededor, también nosotros podemos pasar de ser "siervos" a ser "testigos", narradores de las grandes cosas que Dios puede hacer entre nosotros con nuestra humilde y frágil obediencia. Una experiencia que se hace posible si somos obedientes a la orden de la Virgen María: *«Hagan lo que Él les diga»*.

Regalo y compromiso

En esta fiesta, la entrega de María a Dios se entrelaza con su compromiso de vivir la vida animada por la fe, segura de que Dios mismo proveerá (Gn 22). Lo que para el hombre parece imposible, se hace posible para quien cree en Dios y confía en la intercesión de María, Madre de Jesús y Madre nuestra.

Oración a la Virgen de la Salud

Virgen Santísima venerada por nosotros bajo el título de Nuestra Señora de la Salud, obtén para nosotros de Dios la salud del alma y del cuerpo, para que, purificados de toda culpa y fortalecidos en el cuerpo, podamos servirle cada vez mayor todos los días de nuestra vida, para que podamos merecer el premio eterno. Amén.



TALLERES DE ORACION Y VIDA

Una Nueva Evangelización

Los Talleres de Oración y Vida

Han Empezado el
Lunes 8 de Agosto

De 7.00pm hasta 9.00pm pm

En la Iglesia de Nuestra Señora de la Libera

Sala San Juan Pablo II, entrada por el aparcamiento

Llama tus amistades y participa a estos Encuentros para ver
como la fe y la oración pueden cambiar o mejorar tu vida !

NEXT EVENTS ~ PROXIMOS EVENTOS

November 20

Fiesta de Cristo Rey de el Universo

12.30pm Sta Misa animada por grupos de Mariachi en honor de Sta Cecilia

November 24

Thanksgiving . Mass @ 9.00am ~ *Dia de Acción de Gracias S. Misa 9.00am*

PARISH OFFICE CLOSED THURSDAY & FRIDAY

DESPACHO PARROQUIAL CERRADO JUEVES Y VIERNES

November 28

Beginning of the singing of Morning Prayer in St. Mary's @ 6.00am

Empieza el Canto de la Oración de la Mañana en Sta María a las 6.00am

November 29

8.00am Solemn Mass for the closing of the Month of November , St. Mary's (*English*)

7.00pm *Sta Misa Solemne para la clausura de el Mes de Noviembre, Sta María (Español)*

December 8

Solemnity of the Immaculate Conception ~ Solemnidad de la Inmaculada Concepción

December 9

7.30pm Parish Christmas Party ~ Fiesta de Navidad de la Parroquia

Diciembre 10

Retiro de Adviento de la Parroquia en Español, *N.S. de la Libera*

December 10

9.00pm Mañanitas a la Virgen de Guadalupe , Sta María.

En seguida Pan dulce y Tamales en el Gimnasio de la Escuela



Parish Christmas Party Fiesta de Navidad de la Parroquia

December 9 de Diciembre

7.30 pm till

Restaurante LA FORTUNA Restaurant

430 Kamena Street, Fairview

Reserve now your seat ! Reserve su asiento ahora !

Limited Seating ~ Asiento limitados

Tickets : \$ 65.00 for adults

\$ 30.00 children



Join the Choir...
You'll Be Glad
You Did!

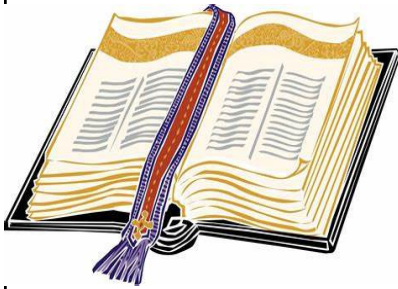
*"Sing to The Lord a new song of Praise in the assembly of the faithful."
 Psalm 149:1*

Please come and share your singing voice and/or your instrumental talent. All are welcome! Ages 10 -100+. No experience necessary. Bring a friend!

Choir Practice Saturdays 9:45 am

Our Lady of Libera Church, entrance side door in main parking lot.

Music Minister: Angie Rotella-Suarez. Hope to see you soon!



Noviembre 19 2022
10.00am ~ 11.00am

Encuentro para los Lectores y ministro de la Eucaristía

Este encuentro es mandatorio para todos aquellos que ejercen el ministerio de lector o de ministro extraordinario de la eucaristía en la parroquia.

Se entregaran los libros para acompañar y ayudar la lectura dominicales y se explicara el papel que el lector tiene en la Liturgia y las normas practicas



Domingo 20 de Noviembre
Solemnidad de Cristo Rey

La Sta Misa de las 12.30, estará animada por conjuntos de Mariachi en honor de Su Santa protectora Santa Cecilia

Todos están invitados en el participar en esta hermosa celebración



November 29 Tuesday ~ Martes Noviembre 29
Eucharist for the Closing of the month of November
Santa Misa para el cierre de el mes de Noviembre

English 8.00am St. Mary's

The Mass on this day will be offered for all the deceased of the Parish and for the intentions of those who asked for prayers on November 2nd

Español 7.00pm Sta María

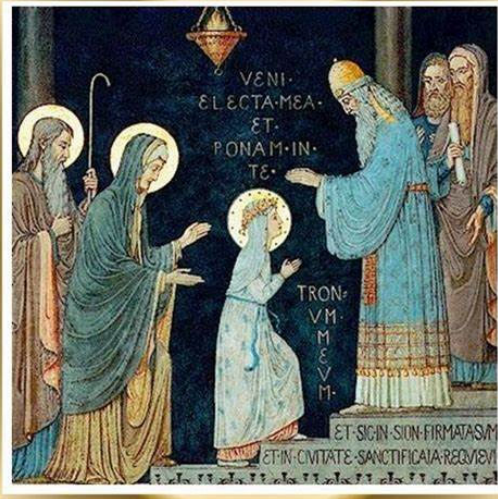
6.00pm *Exposición del SS. Sacramento y Santo Rosario Para los difuntos*
La S. Misa de hoy será ofrecida para todos los difuntos de la parroquia y por aquello que pidieron oraciones por sus seres queridos



On thanksgiving let us remember those who have less , please on Sunday November the 20 bring some no perishable items at the mass for our food pantry. Thank you

El día de acción de Gracias piensa También a nuestros hermanos necesitados. Lleva el Domingo 20 de Noviembre latas de comida no perecedera para ayudar a nuestro food Pantry. Gracias

The Presentation of Mary in the Temple



The Memorial of the Presentation of the Blessed Virgin Mary in the Temple recalls – according to the apocryphal gospels, the day on which Mary, while still a child, was brought to the temple in Jerusalem to be offered to God. The Church wants to emphasize not so much the historical event in itself, of which there is no trace in the Gospels, but the total gift that Mary made of herself, by listening: “*Blessed are those who hear the Word of God and observe it*” (Lk. 11:28). This experience prepared the young girl from Nazareth to become the “temple of the Son of God”.

The celebration of this feast dates back to the 6th century in the East with the dedication of the Basilica of Saint Mary the New built by the Emperor Justinian I near the ruins of the temple in Jerusalem. There is evidence that various monasteries in Italy celebrated the feast in the 9th century. It was not until the 15th century that it was included in the Roman Missal.

This is also the on which the Church celebrates the World Day of Cloistered Life, established by Pope Pius XII in 1953.

While he was still speaking to the people, behold, his mother and his brothers stood outside, asking to speak to him. But he replied to the man who told him, “Who is my mother, and who are my brothers?” And stretching out his hand toward his disciples, he said, “Here are my mother and my brothers! For whoever does the will of my Father in heaven is my brother, and sister, and mother”. (Mt. 12:46-50)

Bonds of love, not of blood

For the Memorial of the Presentation of the Blessed Virgin Mary, the liturgy proposes the passage from Matthew that speaks about how we are “related” to Jesus. It is a relationship not formed by blood, but by imitation: “*Whoever does the will of my Father in heaven is my brother, and sister, and mother*”. To become a member of “His family”, one must do so not by blood or belonging to a particular religion. Rather, it is a free and personal choice that translates into a commitment to do the will of the Father.

Mary, the first disciple

Confirming what has just been said, Jesus Himself said this in responding thus to a woman who was praising His Mother: “*‘Blessed is the womb that carried you and the breasts at which you nursed.’ He replied, ‘Rather, blessed are those who hear the word of God and observe it.’*” Mary is the woman who knows how to listen, who knows how to contemplate, who knows how to refer everything to her Son – “*Do whatever He tells you*” (Jn. 2:5). Mary is the One who never abandoned her Son Jesus, not even along the way of the Cross. She “stood” under the Cross. She is a disciple who never abandons the Lord Jesus, who always “stands behind” Him.

Mary, model for Christians

All of this can help us imitate the Virgin Mary. Every Christian is called to look at Mary so as to learn from her, to entrust themselves to her intercession and to guard the “purity of the faith” against any idols that surround us.

Prayer

*Remember, O most gracious Virgin Mary,
that never was it known that anyone who fled to thy protection,
implored thy help, or sought thy intercession, was left unaided.
Inspired by this confidence I fly unto thee, O Virgin of virgins, my Mother.
To thee do I come, before thee I stand, sinful and sorrowful.
O Mother of the Word Incarnate, despise not my petitions,
but in thy mercy hear and answer me. Amen.*



Retiro Parroquial de Adviento en Español

Sábado 10 de Diciembre 2022

De 9.30am hasta 3.00pm

Hall de Nuestra Señora de la Libera

5800 Washington avenue , WNY

INFORMATION SHEET

CHURCH NAME: Holy Redeemer

BULLETIN NUMBER: 603070

Date of publication: **NOVEMBER 13 2022**

Number of pages transmitted: Cover + 7 text pages + this page = 9

Special instructions: **500 COPIES**

Please call Father Carlo @ 201-868-9444